

# MEGHÍVÓ

## a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete

**2024. szeptember 30-án 11.00 órai kezdettel tartandó ülésére**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai **Polgármesteri Hivatal**  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
**földszint 20. szám alatti tanácstermébe.**

### Tervezett napirend:

- 1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról**  
(12. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnök
- 2. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. június és szeptember hónapban megtartott – munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról**  
(13. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnök

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a joganehenrietta@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2024. szeptember 26.

Üdvözlettel,

Nyitrai Molnár Gabriella Mária s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. szeptember 30-án 11.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

Nyitrai Molnár Gabriella Mária	elnök
Bartha László Istvánné	képviselő

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

**Az ülést vezeti:** Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bartha László Istvánné képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Bartha László Istvánné:** Vállalom a tisztséget.

**Elnök:** Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**25/2024. (IX. 30.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bartha László Istvánné képviselőt választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

**26/2024. (IX. 30.) határozat a Kőbányai Német Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról.**  
(12. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnök
- 2. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. június és szeptember hónapban megtartott – munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról.**  
(13. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnök

### **1. napirendi pont**

#### **A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 8/2024. (II. 26.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2024. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2024. január 1. és 2024. június 30. között mindösszesen 1 590 000 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 684 690 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 393 750 Ft összeggel, továbbá 162 238 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 296 123 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 17 247 Ft összeggel, míg a dologi kiadások előirányzata 1 249 520 Ft összeggel emelkedett.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

## A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének

### 27/2024. (IX. 30.) határozata a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 830 678 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 830 78 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 2 118 440 Ft,

b) költségvetési kiadások: 2 830 678 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 712 238 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 712 238 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 712 238 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 712 238 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról szóló .../2024. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2024. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

## 2. napirendi pont

### A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. június és szeptember hónapban megtartott – munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról.

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 8/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

#### 2024. évi munkaterv alapján megtartott programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2024. június 22-én megszervezte a 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornát (a továbbiakban: Gasztronómiai Nap) a Kocsis Sándor Sportközpont (1107 Budapest, Bihari utca 23.) udvarán.

Az Önkormányzat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Gasztronómiai Napon a nemzetiségek színpadára egy maximum 15 perces műsort szervezett. Ez a műsor lehetett tánc, zenekar, ének, vers, amellyel az adott nemzetiség a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudta mutatni. Ezenkívül minden nemzetiségnek, amelynek képviselői részt vettek a rendezvényen, volt saját asztala, ahol szintén bemutathatták szokásaikat, kultúrájukat, gasztronómiájukat, valamilyen kézműves foglalkozást tarthattak, valamint csapatként részt vettek a Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornán. Az Önkormányzat a Gasztronómiai Napra összesen 290 000 Ft összeget biztosított a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása sora terhére.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

#### 2024. évi munkaterven kívül megtartott programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2024. szeptember 21-én megrendezte a Német Hagyományörző és Kulturális Estet a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.), amelynek költségeihez 250 000 Ft összeget biztosított a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása, 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatokat.

### **Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

#### **28/2024. (IX. 30.) határozata**

#### **a 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvényen való részvételi költségek támogatásáról**

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. június 22-én megrendezett 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvény részvételi költségeinek támogatása érdekében 290 000 Ft összeget biztosít a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi támogatása sora terhére.



2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

### Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének

**29/2024. (IX. 30.) határozata**

#### **a Német Hagyományőrző és Kulturális Est szervezési költségeinek támogatásáról**

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. szeptember 21-én a Görög Klubban megrendezett Német Hagyományőrző és Kulturális Est költségeinek támogatása érdekében 250 000 Ft összeget biztosít Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása, 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.


Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **11 óra 20 perckor** bezárom.

K.m.f.

  
.....  
Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök



  
.....  
Bartha László Istvánné  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
Jógáné Szabados Henrietta  
jegyzőkönyvvezető

#### **A jegyzőkönyv mellékletei**

1.) meghívó, előterjesztések *(elektronikus formában)*

2.) jelenléti ív

**Előterjesztés  
a Képviselő-testület részére  
a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.)  
határozat módosításáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2024. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2024. január 1. és 2024. június 30. között mindösszesen 1 590 000 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 684 690 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 393 750 Ft összeggel, továbbá 162 238 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 296 123 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 17 247 Ft összeggel, míg a dologi kiadások előirányzata 1 249 520 Ft összeggel emelkedett.

**II. Hatásvizsgálat**

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2024. január 1. és 2024. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2024. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

### III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

### IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2024. szeptember 30.



*Nyitrai Molnár Gabriella*  
Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

Dr. Szabó Krisztián  
jegyző



**A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2024. (... ..) határozata**

**a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.)  
határozat módosításáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 830 678 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 830 78 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 2 118 440 Ft,

b) költségvetési kiadások: 2 830 678 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 712 238 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 712 238 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 712 238 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 712 238 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról szóló .../2024. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2024. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Közbányai Német Önkormányzat  
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

A	B		C	D		E	
	Megnevezés		2024.06.30. előirányzat	működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
1.							
2.	<b>Bevételek</b>						
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről		2 118 440				2 118 440
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről						0
5.	B3 Közhatalmi bevételek						0
6.	B4 Működési bevételek						0
8.	B5 Felhalmozási bevételek						0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök						0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök						0
10.	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>		<b>2 118 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 118 440</b>
11.	B813 Maradvány igénybevétele		712 238				712 238
12.	<b>Finanszírozási bevételek összesen</b>		<b>712 238</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>712 238</b>
13.	<b>Bevételek összesen</b>		<b>2 830 678</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 830 678</b>
14.	<b>Kiadások</b>						
15.	K1 Személyi juttatások		60 000		396 123		456 123
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		13 500		57 227		70 727
17.	K3 Dologi kiadások		2 069 678		107 150		2 176 828
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai						0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások						0
21.	K6 Beruházások					127 000	127 000
22.	K7 Felújítások						0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások						0
23.	<b>Költségvetési kiadások összesen</b>		<b>2 143 178</b>	<b>560 500</b>	<b>127 000</b>	<b>127 000</b>	<b>2 830 678</b>
24.	<b>Finanszírozási kiadások</b>						0
25.	<b>Kiadások összesen</b>		<b>1 941 383</b>	<b>453 002</b>	<b>297 170</b>	<b>297 170</b>	<b>2 691 555</b>
26.	Költségvetési hiány-többlet						-712 238
27.	Finanszírozási hiány-többlet						712 238
28.	<b>Összes hiány-többlet</b>						<b>0</b>
29.	Hiány belső finanszírozása						712 238

Kőbányai Német Önkormányzat  
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez:  
F1-ban

A	B	C		D	E	F	H	I	J	K
		2024. évi előirányzat működés kötelező	2024. évi előirányzat működés önként							
1.	Megnevezés									
2.	<b>Bevételek</b>									
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000			1 040 000	1 078 440	2 118 440			2 118 440
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0	0			0
5.	B3 Közhatalmi bevételek				0	0	0			0
6.	B4 Működési bevételek				0	0	0			0
8.	B5 Felhalmozási bevételek				0	0	0			0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0	0			0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0	0			0
10.	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>	<b>1 040 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 040 000</b>	<b>1 078 440</b>	<b>2 118 440</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 118 440</b>
11.	B813 Maradvány igénybevétele	550 000			550 000	162 238	712 238			712 238
12.	<b>Finanszírozási bevételek összesen</b>	<b>550 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550 000</b>	<b>162 238</b>	<b>712 238</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>712 238</b>
13.	<b>Bevételek összesen</b>	<b>1 590 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 590 000</b>	<b>1 240 678</b>	<b>2 830 678</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 830 678</b>
14.	<b>Kiadások</b>					<b>0</b>				
15.	K1 Személyi juttatások	60 000	100 000		160 000	296 123	60 000	396 123		456 123
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	13 500	39 980		53 480	17 247	13500	57 227		70 727
17.	K3 Dologi kiadások	1 222 520	27 000		1 249 520	927 308	2 069 678	107 150		2 176 828
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0	0	0		0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0	0	0		0
21.	K6 Beruházások			127 000	127 000	0			127 000	127 000
22.	K7 Felújítások				0	0	0	0		0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0	0	0		0
23.	<b>Költségvetési kiadások összesen</b>	<b>1 296 020</b>	<b>166 980</b>	<b>127 000</b>	<b>1 590 000</b>	<b>1 240 678</b>	<b>2 143 178</b>	<b>560 500</b>	<b>127 000</b>	<b>2 830 678</b>
24.	<b>Finanszírozási kiadások</b>				0	0	0	0		0
25.	<b>Kiadások összesen</b>	<b>1 296 020</b>	<b>166 980</b>	<b>127 000</b>	<b>1 590 000</b>	<b>1 240 678</b>	<b>1 941 383</b>	<b>453 002</b>	<b>297 170</b>	<b>2 691 555</b>
26.	Költségvetési hiány-többlet	-256 020	+166 980	-127 000	-550 000					-712 238
27.	Finanszírozási hiány-többlet	550 000	0	0	550 000					712 238
28.	<b>Összes hiány-többlet</b>	<b>293 980</b>	<b>-166 980</b>	<b>-127 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
29.	Hiány belső finanszírozása	550 000	0	0	550 000					712 238

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. június és szeptember hónapban megtartott –**  
**munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról**

## **I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 8/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

### 2024. évi munkaterv alapján megtartott programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2024. június 22-én megszervezte a 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornát (a továbbiakban: Gasztronómiai Nap) a Kocsis Sándor Sportközpont (1107 Budapest, Bihari utca 23.) udvarán.

Az Önkormányzat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Gasztronómiai Napon a nemzetiségek színpadára egy maximum 15 perces műsort szervezett. Ez a műsor lehetett tánc, zenekar, ének, vers, amellyel az adott nemzetiség a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudta mutatni. Ezenkívül minden nemzetiségnek, amelynek képviselői részt vettek a rendezvényen, volt saját asztala, ahol szintén bemutathatták szokásaikat, kultúrájukat, gasztronómiájukat, valamilyen kézműves foglalkozást tarthattak, valamint csapatként részt vettek a Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornán.

Az Önkormányzat a Gasztronómiai Napra összesen 290 000 Ft összeget biztosított a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása sora terhére.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

### 2024. évi munkaterven kívül megtartott programok:

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2024. szeptember 21-én megrendezte a Német Hagyományörző és Kulturális Estet a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.), amelynek költségeihez 250 000 Ft összeget biztosított a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása, 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

## **II. Hatásvizsgálat**

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai német közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért a programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges volt.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

### **III. A végrehajtás feltételei**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben - a törvény keretei között - önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

### **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2024. szeptember 26.

Nyitrai Molnár Gabriella Mária s.k.  
elnök



**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2024. (IX. 30.) határozata**

**a 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvényen való részvételi költségek támogatásáról**

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. június 22-én megrendezett 7. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvény részvételi költségeinek támogatása érdekében 290 000 Ft összeget biztosít a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi támogatása sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2024. (IX. 30.) határozata**

**a Német Hagyományőrző és Kulturális Est szervezési költségeinek támogatásáról**

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. szeptember 21-én a Görög Klubban megrendezett Német Hagyományőrző és Kulturális Est költségeinek támogatása érdekében 250 000 Ft összeget biztosít Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatainak 2024. évi támogatása, 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

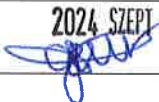
Felelős: elnök

# ELŐLAP

Előterjesztés a Képviselő-testület részére  
a Kőbányai Német Önkormányzat  
2024. évi költségvetéséről szóló 9/2024. (II. 26.) határozat módosításáról  
BIZALMAS a dokumentum egésze  csak a melléklet(ek)

Az előterjesztést tárgyalja:*		Az ülés időpontja: (év, hó, nap)	Benyújtási határidő: (év, hó, nap)
KT	x	2024. 09. 30.	2024. 09. 25.

Az előterjesztést készítő: Bori Katalin  
Gazdasági és Pénzügyi Főosztály

Szervezeti egység	Átvétel időpontja, aláírás	Ügyintéző neve, aláírása, dátum	Szervezeti egység vezetőjének aláírása, dátum
Szakmai felelős		2024. SZEPT 12. Bori Katalin	2024. SZEPT 12. Novák Andrea
Gazdasági és Pénzügyi Főosztály			
Jogi Osztály		2024. SZEPT 12. Dr. Kappel Patrícia	
Aljegyző			
Jegyző	2024. SZEPT 19. 		
Előterjesztő			
Szervezési Osztály		Sorszám:	

\* Egyéb szervezeti egység részvétele esetén kitöltendő, többszörözhető.

Mellékletek száma: \_\_\_ db

színes melléklet

pdf (e-mailben)

Az SZMSZ 32. § (5) bekezdése szerint engedélyezett előterjesztés:

Polgármesteri engedélyezés: \_\_\_\_\_ (dátum) \_\_\_\_\_ (aláírás)

Jegyzői egyetértés: \_\_\_\_\_ (dátum) \_\_\_\_\_ (aláírás)

## JELENLÉTI ÍV

### a Kőbányai Német Önkormányzat 2024. szeptember 30-ai testületi ülésére

#### Képviselő-testület tagjai:

*Nyitrai Molnár Gabriella Mária* elnök

*Bartha László Istvánné* elnökhelyettes

*Nyitrai Molnár Gabriella Mária*  
*Bartha László Istvánné*

#### Meghívottak:

*Dr. Kappel Patrícia* kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviseletében)

*Dr. Kappel Patrícia*

*Jógáné Szabados Henrietta* nemzetiségi referens  
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

*Jógáné Szabados Henrietta*